

As of 2017-08-16, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-08-16. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

---

THE MUNICIPAL ACT  
(C.C.S.M. c.M225)

---

**Accumulated Surplus and General Reserve Regulation**

---

Regulation 49/97  
Registered March 4, 1997

**Calculation of maximum transfer from accumulated surplus or reserve fund to budget**

**1** For the purpose of subsection 164(5) of *The Municipal Act*, the maximum amount of money that a council may transfer in a fiscal year from its accumulated surplus and from its general reserve fund to its operating budget or capital budget shall not exceed the amount calculated in accordance with the following formula:

$$AS + GRF - T \geq 20\% \text{ of } E$$

In this formula,

- AS is the amount of the accumulated surplus reported at the end of the previous fiscal year;
- GRF is the amount of money in the general reserve fund;
- T is the amount of the proposed transfer;
- $\geq$  means greater than or equal to;

---

LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(c. M225 de la C.P.L.M.)

---

**Règlement sur le surplus accumulé et la réserve générale**

---

Règlement 49/97  
Date d'enregistrement : le 4 mars 1997

**Calcul du transfert maximal**

**1** Pour l'application du paragraphe 164(5) de la *Loi sur les municipalités*, la somme maximale qu'un conseil peut, au cours d'un exercice, transférer de son fonds de surplus accumulé et de son fonds de réserve générale à son budget de fonctionnement ou à son budget des immobilisations est calculé conformément à la formule suivante :

$$SA + FRG - T \geq 20 \% \text{ de } D$$

Dans la présente formule,

- SA représente le surplus accumulé reporté à la fin de l'exercice précédent;
- FRG représente la somme à l'actif du fonds de réserve générale;
- T représente le montant du transfert proposé;
- $\geq$  signifie plus grand que ou égal à;

E is the total of all expenditures at the end of the previous fiscal year excluding the amount for education requisitions in accordance with clause 164(1)(c) of *The Municipal Act*.

D représente le total des dépenses à la fin de l'exercice précédent, exclusion faite du montant des réquisitions scolaires prévues à l'alinéa 164(1)c) de la *Loi sur les municipalités*.

L e m i n i s t r e d u  
Développement rural,

February 25, 1997

Len Derkach  
Minister of Rural  
Development

Le 25 février 1997 Len Derkach